Washington Informa

Producto Informativo del Centro de Recursos Informativos
Oficina de Prensa y Cultura
Sección de Intereses de los Estados Unidos en la Habana

Día de la Independencia de los EE.UU
4 de julio del 2006

Índice:

- Orígenes y prácticas de la celebración del 4 de julio./ Andrei Illias..... p. 1 - 2
- Patriotismo con petardos./ Jack Kelly..... p. 3
- La Calluela de los Patriotas. El desfile del Camino de las Malvarrosas./ Edward E. Ericson..... p. 4 - 6
- Datos del 4 de julio./ Oficina del Censo de los EE.UU..... p. 7 - 8
- Declaración de Independencia de los EE.UU. 4 de julio de 1776..... p. 9 - 10
- Catálogo de fotos “Celebrando el 4 de julio”..... p. 11 - 14

Centro de Recursos Informativos (CRI)
Oficina de Prensa y Cultura
Sección de Intereses de los EEUU en la Habana
Calzada e/ L y M, Vedado
Teléfonos: 833-35-51 al 59
http://havana.usinterestsection.gov/

PROGRAMAS DE INFORMACION INTERNACIONAL
USINFO.STATE.GOV
Servicio Noticioso desde Washington

Orígenes y prácticas de la celebración del 4 de julio

Por Andrei Illias

E pluribus unum
De muchos, uno

Este fue el lema que un patriota incluyó en el escudo nacional de las Colonias Unidas durante la revolución. Hasta la fecha, Estados Unidos celebra con fervor casi religioso lo que logró el Cuatro de Julio de 1776: independencia, libertad y soberanía.

La forma en que los estadounidenses deciden celebrar el cumpleaños de su nación, sin embargo, es tan diversa e individualista como ellos mismos. Lo celebran con amigos, con la familia, con extraños, tanto en el país como en el exterior, con compatriotas y con extranjeros. Es una tradición tan antigua e incrustada en la psiquis estadounidense como el país mismo. "Que el Cuatro de Julio, ese día glorioso y memorable, sea celebrado en todo Estados Unidos por los hijos de la libertad, por siglos y siglos, hasta que el tiempo deje de existir", escribió un revolucionario estadounidense.

¿Pero qué evento es el que conmemoran realmente los estadounidenses? ¿Qué hace que "éste, el día de fiesta más típicamente estadounidense" sea la base de toda una sociedad? ¿Cómo une a los estadounidenses, no importa de donde vengan o cuáles sean sus opiniones? Los estadounidenses pueden acordar estar en desacuerdo, es uno de sus derechos más inalienables, pero todos están de acuerdo en celebrar el Cuatro de Julio. El congresista Lee Hamilton describió la diversidad de las festividades como "una celebración maravillosa del nacimiento de nuestro país .... Celebramos de muchas formas diferentes, pero son todas actividades organizadas alrededor de la familia y de los amigos".

Cuando los estadounidenses celebran el Cuatro de Julio, recuerdan que "los padres de nuestra patria, con pelucas y levitas con adornos de encajes, se reunieron y debatieron, y con una tremenda ansiedad, y con delicadeza e ingenio, urdieron la trama del tejido de nuestra nación, en medio de un verano de calor bochornoso e insectos pululantes, propio de la Filadelfia de antes del advenimiento del aire acondicionado y los pesticidas", escribió John Updike.

Al contrario de lo que dicen las leyendas populares, los "padres de la patria" no nacieron con el ideal de la independencia de Gran Bretaña estampado en su consciente; las circunstancias se lo impusieron por la fuerza. El vasto espacio oceánico entre las 13 colonias norteamericanas y las Islas Británicas creó innumerables tensiones entre los colonos emprendedores y su rey británico. Los colonos querían, entre otras cosas, representación en la Cámara de los Comunes inglesa, mientras que el rey Jorge III procuró hacer que "los provincianos pagaran por lo menos parte del enorme costo de defender las colonias de Inglaterra en el Nuevo Mundo". La forma como se consideraba al rey Jorge en la época de la colonia pasó pronto de ser un "soberano benevolente" a ser un "bruto real".

El 7 de junio de 1776, Richard Lee, delegado por Virginia, elevó ante el Segundo Congreso Continental la cuestión más urgente jamás presentada ante esa entidad. Declaró que "estas Colonias Unidas son y por derecho deben serlo, estados libres e independientes; eximidos de toda lealtad a la corona británica y todo vínculo político entre ellas y el estado de Gran Bretaña es y debe ser totalmente disuelto".

Thomas Jefferson, John Adams, Benjamin Franklin, Roger Sherman y Robert Livingston fueron nombrados para redactar la declaración formal de independencia. El documento afirmaba lo que ha llegado a ser el punto de apoyo de la ideología política estadounidense durante más de dos siglos: "Sostenemos como verdades evidentes que todos los hombres nacen iguales; que a todos les confiere su Creador ciertos derechos inalienables, entre los cuales están la vida, la libertad y la búsqueda de la felicidad; que para garantizar estos derechos los hombres instituyen gobiernos que derivan sus justos poderes del consentimiento de los gobernados; que siempre que una forma de gobierno tienda a destruir esos fines, el pueblo tiene derecho a reformarla o abolirla, a instituir un nuevo gobierno".

El Cuatro de Julio de 1776 los representantes de 12 colonias ratificaron el documento, y la decimotercera colonia lo hizo el nueve. El Congreso había declarado, en teoría, el derecho de todo norteamericano a participar en el gobierno. Cuando se leyó la declaración en alta voz en la "Plaza de la Independencia" en Filadelfia, los ciudadanos celebraron el acontecimiento con gritos de júbilo, desfiles y toque de campanas. Se había concebido un nuevo país en las mentes de los "padres de la patria", pero todavía faltaba pasar por la experiencia del parto.

El fervor por la independencia se afirmó fuertemente entre las colonias y norteamérica se encontró en guerra con la potencia occidental más grande del siglo XVIII, Gran Bretaña. "De tanto en tanto debe reavivarse el árbol de la libertad con la sangre de patriotas y tiranos", escribió Thomas Jefferson. Habría de ser necesaria la determinación de las colonias unidas para nacer del movimiento revolucionario. En octubre de 1781 el ejército continental aceptó la rendición de las tropas británicas en las colonias en Yorktown, terminando así en efecto la lucha de Gran Bretaña por mantener sus posesiones en el Nuevo Mundo. En la década subsiguiente Estados Unidos eligió su primer presidente, el héroe de la Guerra de la Revolución, **George Washington**.

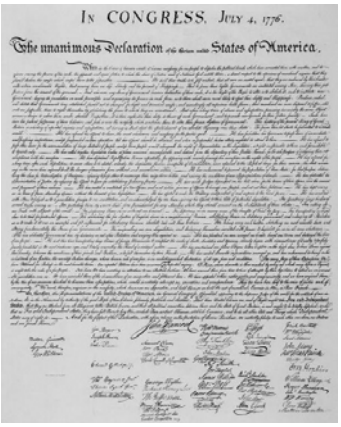
No pasó mucho tiempo antes de que los estadounidenses se dieran cuenta del significado de su recientemente adquirido día de fiesta. El primer Cuatro de Julio fue celebrado el 2 de julio de 1777. Quizá los "padres de la patria" exageraron un poco su fervor anticipando el cumpleaños de la nación, pero pronto se estableció la fecha del cuatro, día en que se ratificó la declaración de independencia.

El Cuatro de Julio no es simplemente el aniversario de un solo evento, sino un ejercicio en libertad estadounidense. La diversidad de la celebración quizá explique su atracción casi universal para los estadounidenses. El socialista contemporáneo Robert Bellah dice que "La libertad es quizá el valor de mayor resonancia y de mayor profundidad para los estadounidenses. En cierta forma define lo bueno tanto en la vida personal como política. Con todo, resulta que **la libertad significa que los demás lo dejen a uno en paz; que no se le impongan los valores, las ideas o el tipo de vida de otros**; vivir libre de autoridad arbitraria en el trabajo, la familia y la esfera política. Qué es lo que uno podría hacer con esa libertad es mucho más difícil de definir para los estadounidenses".

John Adams dijo del Cuatro de Julio que "Debe celebrarse con pompa y desfiles, con espectáculos, juegos y deportes, salvas de cañones, campanas, fogatas y luces, de una a otra punta de este continente, de este momento en adelante y para siempre". Cada verano se anuncia la llegada de la fiesta nacional con banderas al aire, meriendas al aire libre en las tardes y la venta de grandes cantidades de fuegos artificiales. Los estadounidenses contemporáneos celebran la fecha del nacimiento de su nación con la recreación de la lectura de la Declaración de Independencia en Boston; una carrera de automóviles a la cumbre del Pico Pike, de 4.300 metros, en Colorado; un "Festival Internacional de la Libertad" en Detroit; rodeos en Arizona y un Concurso Nacional de Pintura de Cercas en Missouri. Filadelfia prolonga sus festividades en su "Semana de la Libertad".

Cada atardecer del Cuatro de Julio, las multitudes se reúnen en pequeños pueblos y ciudades en todo el país y retumban los fuegos artificiales. Los vecinos hacen su picnic unos juntos a otros. Y, finalmente un cohete asciende hacia el cielo y explota en un calidoscopio de colores. Es entonces, que el ritual más antiguo del país llega a su clímax y los estadounidenses saben que son libres. Los muchos se convierten en uno.

Versión electrónica en:
http://usinfo.state.gov/esp/Archive_Index/Orgenes_y_prcticas_de_la_celebracin_del_4_de_julio.html



Patriotismo con petardos

Por Jack Kelly

Las presentaciones pirotécnicas profesionales solamente son un aspecto de los fuegos artificiales. Igualmente repletos de tradición y nostalgia son los cohetes, los petardos y los cohetecillos de botella que los ciudadanos comunes disparan en los patios de sus casas. Estos fuegos artificiales "de juguete", como se los conoce en la industria, se hicieron populares después de la Guerra Civil.

"Antes de eso era popular disparar fusiles y cañones para celebrar el 4 de Julio", informa Warren Klofkorn, autor que ha escrito acerca de la historia de los fuegos artificiales. "La pirotecnia a base de pólvora negra que fue introducida más tarde representó una forma de diversión menos letal que los tiros indiscriminados de armas de fuego".

En los primeros años de este siglo, los niños en todas partes ahorraban religiosamente sus centavos para invertirlos en cohetecillos a cinco centavos el paquete. Los torpedos, pequeñas bolitas que explotan al hacer impacto con el suelo, eran otra diversión popular, junto con las serpentinas, los petardos dobles, los buscapiés, los cohetes voladores y las ruedas giratorias. Los cañoncitos de juguete y las pistolas de fulminantes también estaban estrechamente relacionados con los fuegos artificiales. Los primeros modelos empleaban las cápsulas fulminantes diseñadas para las armas de fuego de pólvora negra. Durante décadas, fueron responsables de explosiones inesperadas y ampollas de quemaduras.

En un 4 de Julio típico los chiquillos se despertaban antes del amanecer y se escurrían fuera de la casa con el ansia expectante de una mañana de Navidad. Cada muchacho quería hacer estallar el primer saludo del Día de la Independencia. Para cuando el sol estaba alto, la mayoría de los pueblos y ciudades vibraban con el chisporroteo seco de las explosiones en miniatura, cada una proclamando "muerte a un casaca roja", un soldado inglés de la guerra de la independencia. El aire estaba saturado de azufre hasta después de la presentación oficial de los fuegos artificiales por la noche.

Los chinos fueron los abastecedores tradicionales de los petardos, los que siguen siendo fabricados y trenzados a mano. Los primeros petardos "mandarines" de pólvora negra producían un estallido más bien débil cuando se los encendía. En 1916, Thomas G. ("Ray") Hitt, pirotécnico innovador del estado de Washington, experimentó con la pólvora del flash fotográfico, una mezcla de magnesio o aluminio pulverizados y un oxidante. Muy pronto se introdujo la fórmula en la industria pirotécnica china. Los "petardos flash" resultantes explotan con un estampido mucho más fuerte que el de sus predecesores de pólvora negra.

La pólvora del flash también hizo que las "salvas" y los "petardos de cañón" de fabricación casera se tornaran letales, lo que dio impulso a la campaña contra los fuegos artificiales. "Había petardos de cañón que medían hasta 30 centímetros de largo", dice John Nieminski, cartero de Park Forest, Illinois, quien en su tiempo libre vende fuegos artificiales antiguos. "Eran como bombas. Mataban a la gente". Las salvas se limitaron más tarde a 12 centímetros.

La atracción de los petardos y cohetes al nivel del consumidor no ha disminuido. Al reconocer su mayor calidad y confiabilidad, varios estados han liberalizado sus leyes en años recientes. En treinta y dos estados se permite ahora a los ciudadanos comprar fuegos artificiales. Vendedores de petardos y cohetes para fuegos artificiales, en puestos instalados cerca de las fronteras entre los estados, desde hace mucho vienen realizando un comercio interestatal que es inmune a las censuras de los estados. Este año los consumidores encenderán con sus fósforos aproximadamente 250 millones de dólares en pirotecnia, desde los simples cohetes chisperos hasta un artefacto al que se le llama con evocación "Imaginación desenfrenada".

Versión electrónica en:
http://usinfo.state.gov/esp/Archive_Index/Patriotismo_con_Petardos.html

La Callejuela de los Patriotas
El Desfile del Camino de las Malvarrosas

Por Edward E. Ericson, Jr.

Edward E. Ericson Jr. es catedrático de inglés en el Colegio Calvin.

Cada 4 de julio, los vecinos nos reunimos temprano en una callejuela. Es una callejuela con pretensiones; se llama Camino de las Malvarrosas. Las malvarrosas ya no existen y en su lugar el concreto está teñido del púrpura de las moras. Nos levantamos para presenciar el **Desfile del Camino de las Malvarrosas;** después, la mitad de nosotros nos dirigimos a la callejuela para un servicio patriótico. Esto ya ha sucedido 63 veces. La concurrencia ha aumentado en años recientes y en 1997 habrá más de mil personas, alcanzando casi las grandes participaciones de antaño.

Organiza la festividad la Asociación Patriótica Calvin-Giddings. El área, que siempre fue multiétnica, ahora también es multirracial. Si se mudara usted a las cuadras entre los números 800 y 900 de Calvin o Giddings, las calles entre las que corre la callejuela, sería mejor que limpie, pinte y ayude con el planeamiento, pues de lo contrario los vecinos hablarán de usted. Imagínese la sorpresa de la familia que concretó la compra de una casa, y luego descubrió que su patio sin verja sirve de escenario para el programa anual.

Hasta a aquellos de nosotros que venimos año tras año nos sorprende un poco que una celebración de esta naturaleza siga despertando tanto interés en la década de 1990. Después de todo, es un regreso al pasado. Con frecuencia es absurdo. Pero en esta callejuela hacemos prácticamente lo mismo que hicieron nuestros antepasados inmigrantes. Estos probablemente lo hicieron mejor, pero por lo menos nosotros todavía lo seguimos haciendo. Como lo atestiguan las sonrisas de todos, nos gusta por el mero hecho de hacerlo. Es así como detenemos el tiempo.

Por la noche, en televisión pública, vemos el brillo, el trajín y el esfuerzo de la zona céntrica. Vemos aquí un desfile común y una ceremonia que nunca cambia y que carece de todo talento externo. Es puro ritual, con un significado mayormente recordado, y nos deleitamos en el fácil atractivo de lo ordinario. Mientras las carreteras están repletas de norteamericanos que abandonan la ciudad durante la fiesta, nosotros aquí planeamos nuestro verano para quedarnos en casa y remolinarnos en una callejuela que durante 364 días del año es desconocida.

El desfile se realizó por primera vez en 1934, cuando nuestros padres, en búsqueda de algo en que gastar la energía de sus hijos, decidieron desfilar por el vecindario al son de trompetas. Una mujer, ahora octogenaria, que estuvo presente durante el desfile inicial, dice que la única canción que todos conocían era "Con valor marchemos, huestes de Jesús". Un vecino viejo y rezongón, despertado por el inesperado alboroto, llamó a la policía. ¡Disturbio! ¡A las 5:30 de la mañana! Al no haber un permiso para el desfile, la policía puso fin a la fiesta. El 5 de julio, los cuatro padres fueron al ayuntamiento y obtuvieron un permiso para el 4 de julio próximo. Los policías cambiaron de bando con placer y desde entonces han acompañado al desfile como escoltas, haciendo sonar sus sirenas. Es así como nace una tradición.

En 1935, Screech Owls, Inc., de **Grand Rapids, Michigan**, cortésmente demoró el toque de diana hasta las 5:45 de la madrugada. El desfile se hizo solamente a lo largo de la callejuela. Después de izar la bandera y de cantar el himno nacional, se dedicó una hora entera, desde las 6:00 hasta las 7:00, al estallido de petardos. Luego vino el desfile: "Todos los chiquillos, incluídos los chiquillos adultos, tengan a bien traer un tambor, una trompeta, una bandera, o todas estas cosas". Las 7:30 fue la hora para una "siestecita apacible (trate de dormirla)".

Al año siguiente se aplazó aún más el toque de diana, hasta las 7:00. El periódico de la ciudad se interesó en la celebración en 1938: "Por lo que se sabe, Grand Rapids es el único lugar en el país donde se celebra este acontecimiento". Hacia 1939, el orden de las actividades quedó establecido en forma muy parecida a lo que tenemos hoy; ya no se menciona el programa que precede al desfile ni los fuegos artificiales. El anuncio de 1940 lee en parte: "Siempre seguiremos siendo un país amante de la libertad, que no tolera dictaduras". En 1941 la asociación patriótica tramitó su escritura de constitución.

Ahora, a las 8:00 de la mañana, el órgano de vapor que cada año se saca del museo local despierta a los ciudadanos perezosos detrás de ventanas abiertas en cuadras a la redonda. A eso de las 8:30, hora en que empieza el desfile, estamos en el cordón de la acera. El

desfile circula por varias cuadras, y la mayoría de nosotros nos movemos para verlo dos veces, aunque no hay mucho para ver. Los que ocupan el cordón de la acera son tan interesantes de observar como aquellos en la calle. Yo busco a aquellos que conozco. Veo una estudiante feminista de raza mixta que aplaude -- ¿a los políticos que desfilan? Veo un ex estudiante, que ahora es ministro presbiteriano de quién se sabe que une a homosexuales en matrimonio. Saludo a un italonorteamericano del instituto de investigación local, de orientación conservadora. Conecto con un jovial colega negro de la izquierda; hoy no tenemos argumentos. El unum anula al pluribus.

Aquí viene el desfile, en orden casual. Un hombre en un monociclo -- una vieja tradición en Malvarrosas -- con un chiquillo en las espaldas. Alguien en un disfraz entero de Goofy -- es una suerte que hoy está fresco. Un camión de bomberos moderno; un carro de bomberos antiguo; un semirremolque Steelcase, lustroso como de costumbre. Una orquesta compuesta de veinte músicos toca repetidamente, luego de una sola práctica, y veo a mis vecinos, marido, mujer e hija, cuyos instrumentos nunca oigo cuando estoy en casa. Se llama la Orquesta Malvarrosas, y la música es pasable.

Ahora a las carrozas. Están sobre carritos rojos de juguete; éste no es el Desfile de las Rosas. Se las juzga y se les otorgan premios. Las bicicletas con rayos adornados con papel crepé, montadas por chiquillos, son demasiadas para contarlas. Tienen que mantenerse detrás de un cordón tirado a lo largo de la ruta; y los padres, a pie o en bicicleta, se entremezclan para acompañar a los más pequeños. ¿Dónde está el perro que tira del carro que transporta al niñito? Aquí vienen 15 motocicletas, sus conductores vestidos con chaquetas negras. Seguramente no son los Hell's Angels, los ángeles del infierno; veo un hombre de unos sesenta años conocido por haber servido a su iglesia conservadora en calidad de anciano. Luego vienen los coches convertibles, antigüedades para los chiquillos pero motivo de nostalgia para los mayores. Llevan carteles en pro de políticos titulares y de candidatos que aspiran a sus puestos, pero los políticos saben caminar, no saben montar. Sus subalternos juveniles distribuyen marbetes engomados, banderitas, caramelos. Los políticos sonríen con muecas que hacen doler los carrillos, señalan con el dedo a personas que conocen, algunas veces se apartan hacia el cordón de la acera para sacudir la mano a un viejo amigo.

Vern Ehlers, nuestro congresista y físico graduado de Berkeley, se destaca por su chaqueta de sport, su camisa blanca y corbata. Dice que se quitará la chaqueta en los otros tres desfiles más tarde en el día. Tímido y formal, parece más desmañado aquí que en las audiencias que transmite el canal de televisión C-SPAN. Hace acto de presencia hasta en los años cuando no hay elecciones, aunque está en un distrito seguro al que parece no preocuparle que la sustancia predomine sobre lo sensacional. Muy pronto muchas camisas están adornadas con marbetes que llevan su nombre. Paul Henry, su predecesor y otro ex predecesor del Colegio Calvin, quien falleció demasiado joven, solían tirarle a la gente barras de chocolate O Henry y, una vez, en la callejuela, le pregunté donde había adquirido el hábito de regalar cosas.

Después caminamos por la callejuela sombreada bordeada de adornos en las verjas y los garajes y, debajo de los carteles de "bienvenida" que cuelgan de cordones horizontales, sostenemos nuestro encuentro anual en medio de los colores rojo, blanco y azul. Hay café para los adultos, ponche para los niños. La buena música que precede y sigue al programa proviene de un buen amplificador de una agrupación que permite que se la conozca durante este día solamente como el Quinteto de Jazz de Malvarrosas. Nosotros los veteranos de Malvarrosas reconocemos más caras que conocemos nombres. Conversamos con aquellos que conocemos, sonreímos con un intento de familiaridad a aquellos que no conocemos. Una pareja de asiáticos, una rareza aquí, pasa a nuestro lado conversando en un idioma extranjero. Los políticos, a quienes se los reconoce de los periódicos y la televisión, saludan en forma controlada pero calurosa. ¿Me reconocen? Hoy sonrío a todos por igual, tanto a aquellos que no reciben mi voto como a los que lo reciben. Veo a una ex estudiante quien me cuenta en forma vehemente cómo solía ella participar con su bicicleta en el desfile. Mirando a mi alrededor, me impresiona ver la cantidad de estudiantes universitarios, quienes por un día abandonan su cinismo seudosofisticado. Allí está mi amiguita favorita de cinco años, adoptada de la India, que vive a dos puertas de mi casa. "Hola, Ericson". Yo la levanto, "Hola, Angela. ¿Te estás divirtiendo"? Sí.

Una de las maestras de ceremonia de la calle Giddings, es halagüeña ante el micrófono. Al subir la bandera por el asta, adolescentes disfrazados de Tío Sam y Miss Libertad nos dirigen en el Juramento de Lealtad. Chiquillos, como la adolescente a mi lado, al ver las manos sobre los corazones de los adultos, imitan nuestro ejemplo; algunos conocen todas las palabras. Una mujer de voz robusta nos dirige en cantar el himno nacional; lo cantamos con fuerza, de corazón, sorprendidos de nosotros mismos. La oración la ofrece el sacerdote católico de la parroquia local. Me sobresalto cuando la termina con "en el nombre de Jesús", y más me sobresalta el fuerte "Amén" de la concurrencia. Protestantes, probablemente.

Ha llegado el momento de presentar a los funcionarios públicos. Primero "nuestro hombre en Washington", luego el senador del estado, el representante del estado, el comisionado del condado, el alcalde, el comisionado de la ciudad. Cada uno saluda con gestos a la multitud, y cada uno recibe un fuerte aplauso, pero ninguno logra decir una palabra. Hoy nos mueve el patriotismo, no la política. Por lo tanto, a los contendientes, si bien se les permite desfilar, no se los presenta por su nombre, solamente se les da un aplauso general por su presencia.

El orador tiene cinco minutos. Hemos tenido algunos nombres prominentes. Uno de ellos fue el muchacho local, Jerry Ford, que llegó a ser Presidente. Hasta tuvimos un par de extraños, como un congresista de California. Ahora hemos vuelto al espíritu original con un orador local -- ¡miren! un joven vecino que apenas hace dos años estuvo en mi salón de clase, y ahora organiza a los muchachos de la zona céntrica ruinosa de la ciudad para realizar trabajos de jardinería urbana y para fabricar

y vender su propia marca de salsa para barbacoa. Habla de regeneración, de acoger a los jóvenes en nuestro aprecio del legado norteamericano. Tiene un buen chiste y da un buen discurso en el estilo que recuerda de su niñez.

Ahora se anuncian los premios para las carrozas -- el primero, segundo y tercer lugar en cada una de las dos categorías: patriótica (cuatro competidores) y medioambiental (seis). En la "patriótica", hay un empate para el tercer lugar, por lo tanto ninguno de los grupos termina último. Y ahora terminamos, como lo hemos hecho durante seis décadas, con "Dios bendiga a América". Es extraño que le erre a algunos tonos. Mirando furtivamente a mi alrededor, veo que no soy el único que experimenta una breve aflicción de la garganta.

Partimos ahora rumbo al resto del día, a nuestra vida en los años noventa, al deporte de los veleros y los baños de sol en el Lago Grande, o la pesca en uno de los muchos lagos pequeños o jugar un partido de golf (el que tendrá que ser absolutamente horrible para poder echar una sombra sobre este día). A hacer lo que debemos hacer y disfrutar haciéndolo -- eso nos hace sentir bien. Todavía le queda alguna fuerza a este viejo país.

La callejuela se vacía. Los chiquillos se van lamiendo barritas de helado, los sucesores de los barquillos de antaño. Los helados son coloridos: rojo, blanco y azul.

Versión electrónica en:
http://usinfo.state.gov/esp/Archive_Index/La_Callejuela_de_los_Patriotas.html

4 de julio, Día de la Independencia de los EE.UU. 2006

Un día como éste, del año 1776, fue aprobada la Declaración de Independencia por el Congreso Continental, con lo cual las trece colonias emprendieron el camino hacia la libertad como nación soberana. Como siempre, esta festividad, la más estadounidense de todas, se distinguirá a todo lo largo y ancho del país por desfiles, fuegos artificiales y parrilladas en el traspatio.

2.5 millones
de habitantes habían en las 13 colonias en julio de 1776 (los datos sobre la población existente en 1776 fueron tomados de *Historical Statistics of the United States: Colonial Times to 1970*)

300 millones
de habitantes EE.UU alcanzará este 4 de julio.

Cocinar al aire libre el 4 de julio

150 millones
de perros calientes en todas sus variedades, es lo que se espera que los estadounidenses consuman durante esta festividad. Esto equivale a una salchicha por cada dos personas. Una de cuatro probabilidades indica que los perros calientes de puerco puedan provenir de Iowa, ya que este estado Hawkeye poseía, hasta el 1ero de marzo de 2006, un inventario total de 15.2 millones de puercos y lechones en el mercado, lo que representa ¼ del total nacional. Le seguían, en ese orden, Carolina del Norte con 8.5 millones y Minnesota con 5.8. (Los datos sobre el consumo de perros calientes fueron cortesía del National Hot Dog and Sausage Council). Las cifras de puercos y lechones provienen del sitio http://www.nass.usda.gov

7.3 millares de millones de libras
indica la producción total de reses en Texas en el año 2005, por lo que muy probablemente los perros calientes, los beefsteaks y las hamburguesas de carne de res que usted ase en su traspatio provengan del Estado de la Estrella Solitaria, el cual se adjudica más de 1/6 de la producción total nacional. Pero si no provinieran de Texas, pudieran muy bien provenir de Nebraska, el cual produce 4.5 millares de millones de libras, o de Kansas, con una producción de 4 mil millones.
http://www.nass.usda.gov

Entre diciembre de 2004 y noviembre de 2005, muchos fueron los estados que obtuvieron ingresos superiores a los mil millones de dólares por la producción de pollos listos para asar. Es muy probable que uno de estos estados –Georgia, Arkansas, Alabama, Carolina del Norte, Mississippi o Texas - sea la fuente productora del pollo que usted asará en su parrillada.
http://www.nass.usda.gov

Mejor que 50-50
Son más de 50 las probabilidades de que los frijoles que usted prepare como guarnición provengan de Dakota del Norte, de Michigan o de Nebraska, los cuales, en el 2005, produjeron el 60% de los frijoles comestibles secos de la nación. Otro plato muy popular que se sirve como guarnición el 4 de julio es el maíz en mazorca. Los estados de la Florida, California y Georgia se adjudicaron el 51% del maíz dulce producido nacionalmente en el 2005. http://www.nass.usda.gov

Páseme la ensalada de papas, por favor

La ensalada, así como las chicharritas de papa, son otros comestibles muy populares en las parrilladas del 4 de julio. En el 2005, la mitad de las papas producidas en el país provinieron de los estados de Idaho o de Washington.
http://www.nass.usda.gov

Más de 68 millones

de estadounidenses declararon haber participado en una parrillada durante el precedente año. Es muy probable que muchas de ellas hayan tenido lugar el Día de la Independencia.
Ver Tabla 1230 de la edición del 2006 en:
http://www.census.gov/prod/www/statistical-abstract.html

Fuegos artificiales

El valor de los fuegos artificiales importados de China en el 2005 ascendió a $201.9 millones, lo que representó el grueso de todos los fuegos artificiales importados por los EE.UU ($211 millones). Por el contrario, las exportaciones de fuegos artificiales de los EE.UU en el 2005 sólo alcanzaron $14.9 millones, habiendo sido Australia el mayor comprador ($4.4 millones). http://www.census.gov/foreign-trade/www/

$17.3 millones
fue el valor de los embarques de fuegos artificiales por los productores estadounidenses en el 2002.
http://www.census.gov/prod/ec02/ec0231i325998t.pdf

Banderas

$5.5 millones
fue el valor en dólares de las banderas estadounidenses importadas en el 2005.
La mayor parte de este total ($5 millones) se debió a banderas hechas en China.
http://www.census.gov/foreign-trade/www/

$993,000
fue el valor de las banderas exportadas por los EE.UU en el 2005. México fue el cliente principal, con compras por un valor de $529,000.
http://www.census.gov/foreign-trade/www/

$349 millones
fue el valor anual en dólares de los embarques de banderas y emblemas similares por fabricantes nacionales, según las últimas informaciones publicadas por el Censo Económico del año 2002.
http://www.census.gov/prod/ec02/ec023i314999t.pdf

Nombres que suenan a patriotismo
Existen 30 lugares a lo largo de la nación con la palabra "libertad" como parte de su nombre. El más populoso es Liberty, en el estado de Missouri, con 28,528 habitantes. El estado de Iowa posee más lugares con estas características que cualquier otro estado de la Unión. Ellos son: Libertyville, New Liberty, North Liberty y West Liberty.

- Treinta y dos lugares se denominan "**águila**", en honor al ave majestuosa que es nuestro símbolo nacional, los cuales incluyen ciudades, pueblos, poblados y sitios designados por el censo. El más populoso de todos es Eagle Pass, en Texas, con 24,847 habitantes. También existe el condado de Eagle, en el estado de Colorado, con una población de 47,530 habitantes.
- Once lugares tienen la palabra "**independencia**" en su nombre. El más populoso es Independence, en el estado de Missouri, con 111,023 residentes.
- Cinco lugares adoptaron el nombre de "**libertad**" en su variante de "freedom". Freedom, en el estado de California, cuenta con una población de 6,000 habitantes, la más grande de todos ellos.
- Sólo existe un lugar llamado "**patriota**" y es Patriot, en el estado de Indiana, con una población de 195 habitantes.
- ¿Y qué pudiera resultar más alegórico que pasar el 4 de julio en un lugar llamado "**América**"? Existen cinco lugares con esa característica en el país, siendo el más populoso American Fork, en el estado de Utah, con una población de 22, 387 habitantes.

http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/population/006563.html
http://factfinder.census.gov/home/saff/main.html?_lang=en

Llegando a Estados Unidos

En el 2004, la cifra de residentes en EE.UU nacidos en otros países era de 34 millones, para un 12% del total de la población nacional. Otros 30 millones de estadounidenses eran de segunda generación, lo que quiere decir que uno de los padres había nacido en el extranjero.
http://www.census.gov/Press-Releases/www/releases/archives/foreignborn_population/003969.html

53%
era el porcentaje de la población nacional nacida en Latinoamérica en el 2004.
http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/foreignborn_population/003969.html

946,000
es la cifra que ascendió el número de inmigrantes a los que les fue otorgado el permiso legal de residencia permanente en los EEUU durante el año fiscal 2004 (del 1ero de octubre del 2003 hasta el 30 de septiembre del 2004). Uno de cada cuatro se estableció en el estado de California.
http://uscis.gov/graphics/shared/statistics/yearbook/YrBk04lm.htm

573,000
fue el número de personas que durante el año fiscal 2004 obtuvo la condición de ciudadano estadounidense naturalizado. México contribuyó con 63,800, la cifra más alta; seguido por la India con 38,000; Filipinas con 31,400; Vietnam con 27,500 y China con 27,300.
http://uscis.gov/graphics/shared/statistics/publications/NaturalizationFlowReport2004.pdf

Traducción no oficial al español por el Departamento de Prensa y Cultura de la Sección de Intereses de los EE.UU en la Habana.

Texto original en ingles:
http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/facts_for_features_special_editions/006825.html

La Declaración de Independencia de los EE.UU

4 de julio de 1776

Cuando en el curso de los acontecimientos humanos se hace necesario para un pueblo disolver los vínculos políticos que lo han ligado a otro y tomar entre las naciones de la tierra el puesto separado e igual a que las leyes de la naturaleza y el Dios de esa naturaleza le dan derecho, un justo respeto al juicio de la humanidad exige que declare las causas que lo impulsan a la separación.

Sostenemos como evidentes estas verdades: que todos los hombres son creados iguales; que son dotados por su Creador de ciertos derechos inalienables; que entre éstos están la vida, la libertad y la búsqueda de la felicidad; que para garantizar estos derechos se instituyen entre los hombres los gobiernos, que derivan sus poderes legítimos del consentimiento de los gobernados; que cuando quiera que una forma de gobierno se haga destructora de estos principios, el pueblo tiene el derecho a reformarla o abolirla e instituir un nuevo gobierno que se funde en dichos principios, y a organizar sus poderes en la forma que a su juicio ofrecerá las mayores probabilidades de alcanzar su seguridad y felicidad. La prudencia, claro está, aconsejará que no se cambie por motivos leves y transitorios gobiernos de antiguo establecidos; y, en efecto, toda la experiencia ha demostrado que la humanidad está más dispuesta a padecer, mientras los males sean tolerables, que a hacerse justicia aboliendo las formas a que está acostumbrada. Pero cuando una larga serie de abusos y usurpaciones, dirigida invariablemente al mismo objetivo, demuestra el designio de someter al pueblo a un despotismo absoluto, es su derecho, es su deber, derrocar ese gobierno y establecer nuevos resguardos para su futura seguridad. Tal ha sido el paciente sufrimiento de estas colonias; tal es ahora la necesidad que las obliga a reformar su anterior sistema de gobierno La historia del actual Rey de la Gran Bretaña es una historia de repetidos agravios y usurpaciones, encaminados todos directamente hacia el establecimiento de una tiranía absoluta sobre estos estados. Para probar esto, sometemos los hechos al juicio de un mundo imparcial.

(Aquí los colonos exponen Unos 25 agravios concretos de que acusan al monarca británico. Entre otras cosas... se ha negado a dar su asentimiento a las leyes necesarias para el bien público; [nos ha impuesto] "contribuciones sin nuestro consentimiento", etc.)

En cada etapa de estas opresiones, hemos pedido justicia en los términos más humildes: a nuestras repetidas peticiones se ha contestado solamente con repetidos agravios. Un Príncipe, cuyo carácter está así señalado con cada uno de los actos que pueden definir a un tirano, no es digno de ser el gobernante de un pueblo libre.

Tampoco hemos dejado de dirigirnos a nuestros hermanos británicos. Los hemos prevenido de tiempo en tiempo de las tentativas de su poder legislativo para englobarnos en una jurisdicción injustificable. Les hemos recordado las circunstancias d e nuestra emigración y radicación aquí. Hemos apelado a su innato sentido de justicia y magnanimidad, y los hemos conjurado, por los vínculos de nuestro parentesco, a repudiar esas usurpaciones, las cuales interrumpirían inevitablemente nuestras relaciones y

correspondencia. También ellos han sido sordos a la voz de la justicia y de la consanguinidad. Debemos, pues, convenir en la necesidad, que establece nuestra separación y considerarlos, como consideramos a las demás colectividades humanas: enemigos en la guerra, en la paz, amigos.

Por lo tanto, los Representantes de los Estados Unidos de América, convocados en Congreso General, apelando al Juez Supremo del mundo por la rectitud de nuestras intenciones, en nombre y por la autoridad del buen pueblo de estas Colonias, solemnemente hacemos público y declaramos: Que estas Colonias Unidas son, y deben serlo por derecho, Estados Libres e Independientes; que quedan libres de toda lealtad a la Corona Británica, y que toda vinculación política entre ellas y el Estado de la Gran Bretaña queda y debe quedar totalmente disuelta; y que, como Estados Libres o Independientes, tienen pleno poder para hacer la guerra, concertar la paz, concertar alianzas, establecer el comercio y efectuar los actos y providencias a que tienen derecho los Estados independientes.

Y en apoyo de esta Declaración, con absoluta confianza en la protección de la Divina Providencia, empeñamos nuestra vida, nuestra hacienda y nuestro sagrado honor.

Versión electrónica en:
http://usinfo.state.gov/esp/home/topics/us_society_values/fundamental_documents/declaration_of_indep.html

Los firmantes de esta declaración fueron:

Estados	**Cant**	**Firmantes**
Carolina del Norte	3	William Hooper, Joseph Hewes, John Penn
Carolina del Sur	4	Edward Rutledge, Thomas Heyward, Jr., Thomas Lynch, Jr., Arthur Middleton
Connecticut	4	Roger Sherman, Samuel Huntington, William Williams, Oliver Wolcott
Delaware	3	Caesar Rodney, George Read, Thomas McKean
Georgia	3	Button Gwinnett, Lyman Hall, George Walton
Maryland	4	Samuel Chase, William Paca, Thomas Stone, Charles Carroll
Massachusetts	5	John Hancock, Samuel Adams, John Adams, Robert Treat Paine, Elbridge Gerry
Nueva Hampshire	3	Josiah Bartlett, William Whipple, Matthew Thornton
Nueva Jersey	5	Richard Stockton, John Witherspoon, Francis Hopkinson, John Hart, Abraham Clark
Nueva York	4	William Floyd, Philip Livingston, Francis Lewis, Lewis Morris
Pennsylvania	9	Robert Morris, Benjamin Rush, Benjamin Franklin, John Morton, George Clymer, James Smith, George Taylor, James Wilson, George Ross
Rhode Island	2	Stephen Hopkins, William Ellery
Virginia	7	George Wythe, Richard Henry Lee, Thomas Jefferson, Benjamin Harrison V, Thomas Nelson, Jr., Francis Lightfoot Lee, Carter Braxton
13 estados	**56**	**Firmantes**

Anisha y su hermano Dexter en el desfile del Día de la Independencia en Atlanta, Georgia, el miércoles 4 de julio de 2001(© AP/WWP)

Los transeúntes pasean por la avenida Ben Franklin Parkway, para las festividades del Día de la Independencia en el centro de Filadelfia, el miércoles 4 de julio de 2001. (© AP/WWP)

Maestras de quinto grado en la Escuela Colt Andrews, en Bristol, Rhode Island, miran por la ventana del aula que sus alumnos pintaron en ocasión del desfile del 4 de Julio. (© AP/WWP)

Los fuegos artificiales del 4 de Julio se reflejan en la pared de granito del Monumento a los Veteranos de Vietnam en Washington, D.C., en 1992. Al fondo se observa el Monumento a Washington. (© AP/WWP)

El despliegue de una bandera de Estados Unidos sirve de fondo a la estatua del filósofo chino Confucio, durante una ceremonia de izada de la bandera el miércoles 4 de julio de 2001, en el barrio chino de Boston. (© AP/WWP)

Jeff Bezos, fundador y presidente del directorio de Amazon.com, con gorro de chef de cocina y mandil, sirve una hamburguesa a la parrilla en un almuerzo en Nueva York, organizado por la revista Modern Humorist. (© AP/WWP)

El primer cuadro que John Trumbull completó para la Rotonda muestra la firma de la Declaración de la Independencia, en Filadelfia, el 4 de julio de 1776. El cuadro muestra al comité que redactó la Declaración de la Independencia -John Adams, Robert Sherman, Thomas Jefferson y Benjamin Franklin - de pie frente a John Hancock, Presidente del Congreso Continental. (© AP/WWP)

Con el horizonte de Manhattan al fondo, estallan sobre Nueva York los fuegos artificiales del 4 de Julio, mientras la ciudad celebra el 222do. aniversario de la independencia de los Estados Unidos de América, el sábado 4 de Julio de 1998. (© AP/WWP)

El actor Mel Gibson, de pie en el centro, lee la Declaración de la Independencia frente al Museo de Arte de Filadelfia en ocasión de las festividades en Filadelfia, Pensilvania, la noche del miércoles 4 de Julio de 2001. (© AP/WWP)

Ralph Archbold, de Filadelfia, que encarna a Benjamín Franklin en el Paseo de la Independencia, en Filadelfia (© AP/WWP)

Cerca de 200 personas se visten de rojo, azul y blanco para formar una "bandera viviente" y marchar detrás de una banda vestida con uniformes de la época de la guerra civil, al término del desfile del 4 de Julio en Shanksville, Pennsylvania. (© AP/WWP)

Michaela Clark saborea un bastón de caramelo mientras asiste a la celebración de Día de la Independencia en Statesboro, Georgia, el 4 de julio de 2002. (© AP/WWP)

Los fuegos artificiales estallan sobre el Monumento Recordatorio de Iwo Yima durante la exhibición anual del 4 de Julio en Arlington, Virginia. (© AP/WWP)

Desde la izquierda, Savannah Tomasik, LeAnn Paris y Kaleigh Tomasik marchan envueltas en la bandera de Estados Unidos durante el desfile del 4 de Julio de 2002 en Wyandotte. (© AP/WWP)

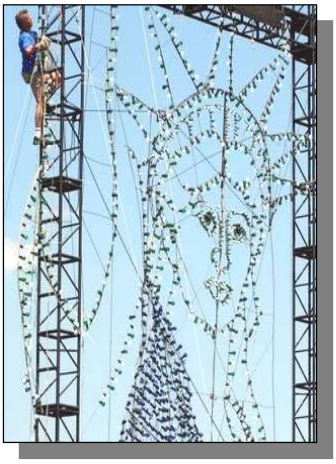
Derrick Wallace, de 12 años, miembro del Cuerpo de Cadetes de la Liga Naval de Estados Unidos, lleva una bandera en un desfile el 4 de Julio de 2002 en Filadelfia. (© AP/WWP)

Los fuegos artificiales estallan sobre el Río Charles, durante las celebraciones del Día de la Independencia, el 4 de julio de 2002 en Boston. (© AP/WWP)

Una muchedumbre espera recibir un trozo de torta durante la apertura del Boston Harborfest en Faneuil Hall, en Boston. (© AP/WWP)

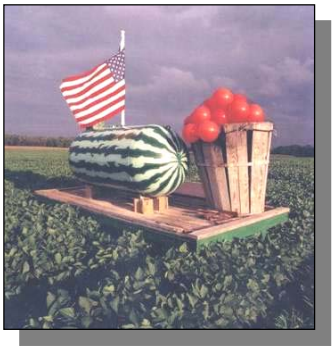
Alumnos del jardín de infantes de la Escuela Primaria Mayfair en Fresno, California, recitan la Promesa de Fidelidad. (AP/WWP)

Los fuegos artificiales estallan sobre el Río del Este durante los festejos organizados por la tienda Macy's de Nueva York el 4 de julio de 2002. (© AP/WWP)



Bob Pfitzenmeier, preparador de carrozas alegóricas para los fuegos artificiales que ofrece la tienda Macy el 4 de julio. (Foto/Mary Altaffer)

Alumnos de la Escuela Primaria Edgewood, en Pensilvania visitan la Campana de la Libertad en el Parque Histórico Nacional de la Independencia en Filadelfia. (© AP/WWP)



"Tajada de Estados Unidos," de la serie de tarjetas postales de la Oficina del Censo de Estados Unidos "Gente y Lugares". (Foto de Paul Corbit Brown)

Regina Dove y su hermana Macaria, ambas de Kent, en el estado de Washington, soplan pompas de jabón en la celebración del Día de la Independencia en Seattle, el 4 de julio de 2003. (© AP/WWP)

Conor Park y su hermana Ripley contemplan una versión impresa original de la Declaración de la Independencia en el Capitolio de Phoenix, Arizona. (© AP/WWP)

Los fuegos artificiales estallan sobre el monumento a Lincoln, el monumento a Washington y el Capitolio de Estados Unidos, durante la celebración anual del Día de la Independencia en Washington, la noche del viernes 4 de julio de 2003. (© AP/WWP)

Juramento de Fidelidad que las convierte en ciudadanas estadounidenses, durante una ceremonia del Día de la Independencia celebrada por el Servicio de Inmigración y Naturalización el 4 de julio en el Complejo de Enriquecimiento Cultural Filipino en Tampa, la Florida. (© AP/WWP)

Los fuegos artificiales estallan sobre el puerto de Boston el 29 de junio de 2003. (© AP/WWP)

El presidente George W. Bush, rodeado de 29 ciudadanos estadounidenses recién naturalizados, frente a la Estatua de la Libertad en Ellis Island, Nueva York. Ellis Island fue la puerta de entrada a Estados Unidos para 12 millones de personas. Hoy se conserva como parte del Monumento Nacional de la Estatua de la Libertad. (© AP/WWP)

Leonard J. Sparagowsky, disfrazado de Tío Sam desfila con motivo de la celebración del Día de la Independencia, en 2004, en Kingfisher, Oklahoma. Sparagowsky es el "Tío Sam" oficial del estado de Oklahoma y fue nombrado por el ex gobernador de Oklahoma, Frank Keating. (© AP/WWP)

Una bandera de Estados Unidos ondea en el mástil del buque "USS Constitution", mientras éste navega por la bahía de Boston durante el crucero anual del 4 de julio. (© AP/WWP)

Ryan Tammaro y su hermano Aidan durante un concurso de historia, realizado a como parte de los festejos del Día de la Independencia el 4 de julio de 2004, en el Museo del Aire y el Espacio en Nueva York. (© AP/WWP)

Fuegos artificiales iluminan los cielos cerca de la Estatua de la Libertad, el 4 de julio de 2004. (© AP/WWP)

Esta foto, que data del 4 de julio de 1986, realza la puesta del sol detrás de la recién restaurada Estatua de la Libertad. (© AP/WWP)

Colleen West, de 8 años de edad y natural de Wilmington, Massachusetts, lleva un traje de estilo colonial con motivo de la lectura de la Declaración de la Independencia en el edificio legislativo el histórico Old Statehouse en Boston, Massachusetts, el 4 de julio de 2004. Durante el festival Harborfest, se realiza una lectura pública de la Declaración de la Independencia al igual que se hizo el 18 de julio de 1776. (© AP/WWP)